

292_704_Wheels to Independence (स्वतंत्रता की ओर ले जाने वाले पहिए)

TOTAL DURATION: 00:15:15

Time in	Time out	Transcription	Translation
0:00:15	0:01:15	Silky: नमस्ते और Speak My Language कार्यक्रम में आपका स्वागत है। जहाँ सांस्कृतिक रूप से विभिन्न समुदायों के लोग विकलांगता के साथ अच्छी तरह से जीने के बारे में बात करते हैं। मेरा नाम सिल्की कनोजा है और मैं Multicultural Communities Council of South Australia के साथ काम करती हूँ। हमारे interviews में हम सांस्कृतिक रूप से विविध समुदायों के अक्षम लोगों से सीखते हैं कि वे व्यक्तिगत कौशल और सामुदायिक संसाधनों का उपयोग कैसे अच्छी तरह से जीने के लिए करते हैं, चाहे वे कहीं भी हों। हम अक्षम लोगों और अन्य लोगों से वास्तविक कहानियां सुझाव और विचार साझा करते हैं, जो हमें सुलभ स्थानों, गतिविधियों और अवसरों के बारे में भी बताते हैं। आज हमारे अतिथि गिफ्टी हैं जो हमें पहियों के माध्यम से स्वतंत्रता की अपनी कहानी बताएंगी। गिफ्टी हमें उन समर्थनों के बारे में भी बताएंगी जो उसे अपनी स्वतंत्रता बनाए रखने में मदद करते हैं। गिफ्टी आपका स्वागत है और आज यहां आने के लिए धन्यवाद।	Silky: Hello and welcome to the Speak My Language program, where people from culturally diverse communities talk about living well with disability. My name is Silky Kanoja and I work with the Multicultural Communities Council of South Australia. In our interviews we learn from disabled people from culturally diverse communities about how they use personal skills and community resources to live well, no matter where they are. We share real stories, suggestions, and ideas from people with disabilities, and others, who also tell us about accessible places, activities, and opportunities. Today our guest is the Gifty who will tell us their story of independence through the wheels. Gifty will also tell us about the supports that help her maintain her independence. Gifty, a warm welcome to you and thank you for coming here today.
0:01:16	0:01:16	Gifty: शुक्रिया।	Gifty: Thank you.
0:01:16	0:01:22	Silky: गिफ्टी, आपके जीवन में पहियों की या मैं कहूंगी कि आपकी कार की क्या भूमिका है?	Silky: Gifty, what role do the wheels should I say your car play in your life?
0:01:22	0:02:03	Gifty: मेरे जीवन में कार बहुत ज्यादा महत्वपूर्ण है। because मैं अपने बच्चों का ध्यान रख सकती हूँ। मैं खुद, मतलब अपने आप independent बन सकती हूँ। मैं अकेली, बिना कार के तो मेरी life बिल्कुल ही, like मैं कुछ भी नहीं कर सकती। मुझे सबसे मिलना बहुत अच्छा लगता था और social होना अच्छा लगता था। बच्चों की रोज़ाना की जो activity होती है वो करवानी बहुत जरूरी है मेरे लिए। मैं ये कभी भी नहीं चाहूंगी कि मेरे से कार	Gifty: The car is very important in my life because I can take care of my children. I can become independent on my own. Without a car, by myself, it is like I cannot do anything at all. I loved meeting everyone and loved being social. It is very important for me to have my children do their daily activity. I would never want to lose my car. I cannot live without the car, it is very difficult.

		छिन जाए। मैं कार के बिना नहीं रह सकती बहुत मुश्किल है।	
0:02:04	0:02:09	Silky:कैसे यह पहिये आपको अच्छी तरह जीवन में जीने में मदद करते हैं?	Silky:How these wheels help you live well in life?
0:02:10	0:02:58	Gifty: देखिए, बच्चों की खुशी, मेरी family की खुशी सारी इस पर depend करती है कि वो जाएं अपने दोस्तों से मिलें अपनी activities करें अपने रोज़ाना का काम करें, पढ़ें और आगे बढ़ें सबसे। इसीलिए रोज़ाना मैं तो बच्चों को, हर रोज़ की एक एक activity है कि वो उन्होंने करनी ही करनी है चाहे वो weekday है या weekend है। तो मुझे तो ले जाना होता है। और मेरे husband full time काम करते हैं जबसे मैं घर पर हूँ। पहले मैं भी full time काम करती थी लेकिन जब से मैं घर पर हूँ तो मुझे तो कार चाहिए ही थी कि मैं बच्चों को ले जा सकूँ। सब कुछ कितना दूर दूर है। मैं private, sorry, public transport तो नहीं ले सकती थी।	Gifty: See, the happiness of the children, the happiness of my family, it all depends on them going, meeting their friends, doing their activities, doing their daily work, studying and moving forward. That is why I make sure children do at least one activity daily, whether it is a weekday or a weekend. So I have to take them. And my husband works full time ever since I am at home. Earlier I also used to work full time but ever since I am at home, I wanted a car so that I can take the children. Everything is so far away. I could not use private, sorry, public transport.
0:02:59	0:03:02	Silky:आपके कार में क्या बदलाव किए गए हैं गिफ्टी?	Silky: What changes have been made to your car Gifty?
0:03:03	0:03:37	Gifty: मेरी कार में सब कुछ जैसे European गाड़ियों में होता है कि सबकुछ left होता है पर मेरी गाड़ी Toyota है, Toyota Camry, तो उसमें सब कुछ right hand side पर था which जो मैं खुद अपने हाथ से drive नहीं कर सकती थी। क्योंकि indicators right में हैं और वो steering wheel को भी मूव करना सिर्फ़ मेरे left hand से बहुत मुश्किल था तो इसीलिए अब उन्होंने मेरी left hands में indicators कर दिए और एक steering nob लगा दिया, जिससे मैं एक हाथ से गाड़ी easily drive कर लेती हूँ।	Gifty: Everything in my car like in European vehicles is on the left, but my car is Toyota, Toyota Camry, so everything in it was on the right hand side which I could not drive using my hand. Because the indicators are on the right and it was very difficult for me to move the steering wheel only using my left hand, so now they have put indicators on my left hand side and put a steering knob, so that I can easily drive the car using one hand.
0:03:38	0:03:44	Silky: इसका मतलब आपकी जो right बाजू है वो बहुत ज्यादा आप use नहीं कर सकती।	Silky: This means that you cannot use your right arm a lot.
0:03:45	0:03:56	Gifty: मैं अपनी right, उसमें एक तो पूरी strength नहीं है पूरा मतलब ज़ोर जैसे था पहले मेरे हाथ में वो नहीं रहा और मैं lift नहीं कर सकती बिल्कुल अपने arm को।	Gifty: My right, firstly it does not have full strength, I mean it does not have the strength it had earlier and I cannot lift my arm at all.

0:03:57	0:04:00	Silky: आपको अपनी कार में बदलाव करने के लिए किसने प्रोत्साहित किया?	Silky: Who encouraged you to make changes to your car?
0:04:00	0:04:04	Gifty: मेरी Occupational Therapist ने।	Gifty: My Occupational Therapist.
0:04:04	0:04:12	Silky: जब आपने पहली बार गाड़ी चलाना फिर से सीखने के बारे में सुना तो आप के क्या विचार थे?	Silky: What were your thoughts when you first heard about learning to drive again?
0:04:13	0:04:47	Gifty: शुरू में तो मुझे डर लगा था कि जो हादसा हो चुका वो हादसा फिर से ना हो जाए, मेरे को बहुत मुश्किल रही वापस but अंदर ही अंदर मैं खुश भी थी, लेकिन मेरा डर भी था और मैं depression में थी तो उसकी वजह से बहुत ज्यादा कुछ नहीं हुआ but slowly slowly ग्रेजुअली थोड़ा ना धीरे धीरे changes आए, लेकिन गाड़ी तो मुझे था ही कि मुझे चलानी ही चलानी पड़ेगी उसके बिना जिंदगी नहीं है। मेरे बच्चों ने बहुत suffer किया है जब मैं घर पर रही हूँ उनके swimming lessons बंद हो गए थे। उनकी सब activities बंद हो गई थीं।	Gifty: Initially, I was afraid that the accident that had happened would happen again. I had a lot of difficulty to get back but I was also happy from inside, but I was also afraid, and I was in depression, so not much happened because of that but slowly-slowly, gradually, little changes came, but I had the determination to drive the car, without which there is no life. My children have suffered a lot when I have been at home. Their swimming lessons had stopped. All their activities had stopped.
0:04:48	0:04:51	Silky: जब आप घर पे थे तब बच्चे स्कूल कैसे जाते थे?	Silky: How did the kids go to school when you were at home?
0:04:52	0:05:16	Gifty: मेरे बच्चे बहुत जल्दी बड़े हो गए। उन्होंने, खुद walk करके जाने लगे। अपने आप दोनों क्योंकि स्कूल बहुत दूर नहीं था। लेकिन पहले मैं कार में छोड़ आती थी तो कई बार खुद walk करके जाते थे, कई बार साइकिल पर जाते थे। लेकिन अगर बारिश है तो मुझे किसी से help लेनी पड़ती थी, किसी और को पूछना पड़ता था कि please मेरे बच्चों को ले जाओ स्कूल और कई बार उनकी छुट्टी करनी पड़ती थी जब कोई available नहीं होता था।	Gifty: My kids matured very quickly. They would go walking by themselves because the school wasn't too far away. But earlier, when I used to drop them in the car, sometimes they would go by walking, sometimes they would ride their cycles to school. But if it rained, I had to ask someone for help, ask someone to please take my children to school and sometimes they had to take the day off when no one was available.
0:05:18	0:05:27	Silky: क्या आपने फिर से गाड़ी चलाने के लिए कोई training ली है? यदि हां, तो फिर से गाड़ी चलाने में सक्षम होने के लिए आपने किस प्रकार की training पूरी की है?	Silky: Have you had any training to drive again? If so, what kind of training have you completed to be able to drive again?
0:05:27	0:05:53	Gifty: अच्छा, मैंने गाड़ी चलाने के लिए मुझे training लेनी पड़ी थोड़ी सी, क्योंकि हर जगह सिर्फ nob से ही मैं turn कर सकती थी। वही allowed है मुझे, steering wheel पर normal मैं	Gifty: Well, I had to get a little bit of training to drive, because I could only turn only with a knob everywhere. That's what is allowed to me, I cannot do it normally on the steering wheel.

		नहीं कर सकती। allowed नहीं है मुझे। तो मैंने training ली और फिर उन्होंने मुझे टेस्ट के लिए बिठाया कि टेस्ट देना पड़ेगा आपको तो मैंने वो टेस्ट दिया और मेरा पहली बार में टेस्ट clear हो गया था।	I am not allowed. So I took training and then they made me take the test that one has to take, so I took that test and I cleared that test in the first attempt.
0:05:54	0:05:56	Silky: जब आपने training ली क्या आपके लिए वो मुश्किल थी?	Silky: Was it difficult for you when you took the training?
0:05:57	0:06:10	Gifty: थोड़ी बहुत yes, मेरे लिए मुश्किल थी मैं अपने husband को अपने साथ ले कर जाती थी वो मेरे पीछे गाड़ी में बैठते थे, trainer मेरे साथ होती थी। मुझे डर लगता था कि कोई मार देगा मुझे फिर दुबारा।	Gifty: Yes, a little bit. It was difficult for me. I used to take my husband with me. He used to sit behind me in the car, the trainer used to accompany me. I was afraid someone would hit me again.
0:06:11	0:06:17	Silky: क्या अब driving के अपने पहले दिन का अनुभव हमारे साथ साझा कर सकती हैं?	Silky: Can you share your driving experience of your first day with us?
0:06:18	0:07:07	Gifty: वो बहुत मुश्किल time था। उसमें तो बस ऐसे था कि एक तो fully drench, मतलब मैं पसीने में पूरा भीग गई कि क्या होगा, मैं सारी रात सो नहीं पाई, anxiety हो गई मुझे कि कल गाड़ी चलानी है कल किसी ने मुझे मार दिया, मेरे husband साथ होंगे, कोई और होगा उनके साथ कुछ ना हो जाए। सड़क पर निकलना, like गाड़ी में बैठना ही बहुत मुश्किल था मेरे लिए even कि passenger बनने के लिए भी। कुछ चलाना तो आप सोच सकते हैं कि मुझे कैसा feel होता होगा। मैं गाड़ी में सीट पकड़ के बैठती थी कि कुछ हो ना जाए। लेकिन आहिस्ता आहिस्ता थोड़ा सा strong करना था अपने आप को मुझे। अपने बच्चों के लिए, husband के लिए, family के लिए। तो बस वही किया।	Gifty: It was a very difficult time. It was like, firstly I was fully drenched, meaning I was drenched in sweat thinking what would happen, I could not sleep the whole night, I got anxiety thinking that I have to drive tomorrow, what is someone hit me, my husband will be with me, someone else will be with me, what if something happens to them. It was very difficult for me to go out on the road, to sit in a car, even as a passenger. You could imagine how I would have felt when it would come to driving something. I used to sit in the car holding the seat just in case if something happens. But gradually, I had to make myself little bit strong. For my children, for my husband, for my family. So I just did that.
0:07:07	0:07:15	Silky: क्या आप हमें अपने दैनिक जीवन के किसी साधारण दिन के बारे में बता सकती हैं? आप व्यस्त हैं तो आपका साधारण दिन कैसा होता है?	Silky: Can you tell us about an ordinary day in your daily life? How is your typical day when you are busy?
0:07:16	0:08:22	Gifty: मेरा रोज़ का दिन होता है कि सुबह उठो बच्चों को तैयार करो, स्कूल भेजो, स्कूल छोड़ के आओ और घर में अभी वो सब episode के बाद depression वगैरह खत्म होने के बाद मैं स्कूल में volunteer भी बनी तो मैं	Gifty: My daily routine involves waking up in the morning, getting children ready, sending them to school, dropping them at school and coming back home. After all those episodes, after getting over depression

		<p>वापस स्कूल जाकर help करती थी सारा दिन उनकी as a parent और वो होता है ना P&F Parents & Friends वाला group मैंने वो join किया और सारा दिन उनको help करती थी वहां पर अभी थोड़े दिनों से। और फिर घर आना घर के काम करना, कुछ और करना, खाना पीना सारा कुछ करना। मेरे husband बहुत help करते हैं क्योंकि अब मैं chopping नहीं कर सकती एक हाथ से, तो वो help करते हैं मेरी बहुत चीजों में। हमने fridge में, life में changes कर लिए हैं तो वो सारा कुछ organize करके फिर मैं बच्चों को लेकर आती हूँ फिर उनकी activities शुरू हो जाती हैं। किसी दिन swimming है किसी दिन नेट बॉल है, एक दिन बास्केट बॉल है। फिर वो tutoring के लिए जाते हैं। फिर tutoring की extra एक class weekday में होती है तो हम रोज़ busy होते हैं कुछ ना कुछ, कुछ ना कुछ</p>	<p>etc., I also became a volunteer in the school, so I used to go back to school and help them as a parent all day. You know that P&F Parents & Friends group, I had joined that and I would help them all day long since last few days there. And then come back home, do housework, cook food and all. My husband helps a lot because now I cannot do chopping with one hand, so he helps me in many things. We have made changes in the fridge and in life, so after organizing all those things, I bring the children and then their activities start. Someday there is swimming, someday there is net ball, one day there is basketball. Then they go for tutoring. Then there is an extra class of tutoring in a weekday, so we are busy every day, something or the other.</p>
0:08:23	0:08:36	<p>Silky: तो जो गाड़ी आपने दोबारा से चलाना शुरू किया है, जो भी आपकी दिनचर्या जो आप साधारण दिन में रोज बच्चों की activities है आपकी family life है, वो आपको लगता है कि सिर्फ गाड़ी की वजह से ही आप कर पाती हैं?</p>	<p>Silky: So the car that you have started driving again, whatever your routine is in which a usual day involves the activities of children and your family life, do you feel that you are able to do it only because of the car?</p>
0:08:38	0:08:49	<p>Gifty: बिल्कुल, उसके बिना तो बहुत ही मुश्किल है, दोबारा से job start की है तो वो भी तो मैं गाड़ी में ही जा सकती हूँ वरना तो घंटों लग जाएंगे public transport लूँगी तो।</p>	<p>Gifty: Of course, it is very difficult without it. I have started job again, I can only go in the car otherwise it will take hours to use public transport.</p>
0:08:49	0:08:56	<p>Silky: आपने अभी हमें बताया कि आपने दोबारा job शुरू किया है, क्या आप उसके बारे में थोड़ा बता सकेंगे?</p>	<p>Silky: You just told us that you have started the job again, could you tell us a little bit about it?</p>
0:08:57	0:09:23	<p>Gifty: मैंने, अभी trail basis पर चल रही है, लेकिन 100% अगर पसंद like मुझे तो करनी ही करनी है, मैं अब नहीं रह सकती। तीन चार साल घर रह कर मेरा तो बुरा हाल हो गया तो, तो अब मैं वापस job में, वो है as a monitoring officer तो उसमें जैसे prisoners होते</p>	<p>Gifty: I am currently doing it on a trail basis, but 100%, if I like it. I want to do it, I cannot live without it anymore. I have struggled staying at home for three to four years, so now I am back to job. It is as a Monitoring Officer, so it involves taking care of prisoners who are in</p>

		हैं home D, home detention पर होते हैं, तो उनकी देखभाल करना।	home detention.
0:09:25	0:09:32	Silky: तो ये आपको लगता है कि एक गाड़ी चलाना और पहिए ही ऐसी वजह है कि जिसकी वजह से आपको दुबारा से ये job मिली है?	Silky: So do you think that driving a car and wheels are the reason why you got this job again?
0:09:33	0:09:58	Gifty: बिल्कुल बिल्कुल देखो अगर मैं गाड़ी नहीं चलाऊंगी तो वो कहेंगे कि public transport पर ही आ जाया करेगी रोज़। मैं नहीं कर सकूंगी। मेरे सात बजे job शुरू होती है। मैं मतलब साढ़े पाँच निकलना पड़ेगा मुझे। मतलब मतलब साढ़े चार बजे उठो सुबह बच्चों का सब कुछ organize करो और फिर जाओ, बहुत मुश्किल है। अब तो मैं 20 मिनट में पहुँच जाती हूँ।	Gifty: Absolutely. Look, if I don't drive, they will ask to come on public transport every day. I won't be able to. My job starts at seven. I mean I will have to leave at half past five. It means I will have to wake up at 4.30 am, organize everything for the children and then leave, it is very difficult. Now I reach there in 20 minutes
0:09:59	0:10:04	Silky: कैसा महसूस हो रहा है आपको सोच के कि आप दोबारा से काम भी करेगी और बच्चों की भी देखभाल करेगी?	Silky: How do you feel thinking that you will work again and take care of the children too?
0:10:06	0:10:18	Gifty: मुझे ऐसा लग रहा है गिफ्टी is back। अभी एक हाथ से वो वापस आई है। but कोई बात नहीं, ऊपर वाला है सब ठीक होगा, लेकिन हो रहा है आहिस्ता आहिस्ता।	Gifty: I feel like Gifty is back. She has come back with one hand. But it does not matter, God is there. Everything will be fine. It is getting there slowly-slowly.
0:10:19	0:10:34	Silky: ऐसा लगता है आपका जीवन बहुत व्यस्त है। क्या आप हमारे श्रोताओं यानी listeners के साथ आपके द्वारा उपयोग किए जाने वाले कुछ समर्थन या सेवाओं को साझा कर सकती हैं, जो आपके स्वतंत्रता को बनाए रखने में आपकी सहायता करते हैं।	Silky: It seems your life is very busy. Can you share with our listeners some of the support or services you use that help you maintain your independence.
0:10:35	0:11:26	Gifty: बिल्कुल बिल्कुल, देखिए मेरे को सबसे ज़्यादा help मिली है मुझे अपने pain वाले डॉक्टर से। क्योंकि वो medication है, वो मुझे खानी है सारी उम्र ही खानी है। otherwise मेरे हाथ में बहुत दर्द होती है मैं बैठ भी नहीं पाती, लेट भी नहीं पाती। और उसके बाद Occupational Therapist ने मुझे बहुत help करी है। उन्होंने मेरे घर की कुछ चीजें change करी हैं जैसे, जिसमें अब मैं एक हाथ से ही काम कर सकूँ सब कुछ। और मेरे husband में बहुत changes आए हैं।	Gifty: Absolutely, I have received the most help from my doctor who specialises in pain management. Because that medicine, I have to eat it all my life. Otherwise, there is too much pain in my hand. I am not able to sit down. I am not able to lie down. And after that the Occupational Therapist has helped me a lot. They have changed some things in my house like, so now I can do all work with only one hand. And there have been many changes

		वह बहुत change हुए हैं, वह बहुत help करने लगे हैं। अब आप लोगों को तो सबको पता ही है कि Indian husband कैसे होते हैं। (laughing) so वो बहुत फर्क आया। but यहां की government ने मुझे help किया है	in my husband. He has changed a lot, he has started helping a lot. Now you all know how Indian husbands are. (Laughing) So, a lot of difference has come in that aspect. But the government here has helped me
0:11:27	0:11:31	Silky: और सबसे बड़ी बात आपकी गाड़ी अब आपके एक हाथ के हिसाब से ठीक हो गई है।	Silky: And above all, modifications have been made to your car to suit needs of your one hand.
0:11:31	0:11:34	Gifty: बिल्कुल, वह तो मेरा सबकुछ है।	Gifty: Absolutely, that is my everything.
0:11:34	0:11:45	Silky: बढ़िया है, ये अच्छा है। आप हमारे श्रोताओं के साथ क्या संदेश साझा करना चाहेंगी जिससे उन्हें स्वतंत्रता बनाए रखने में मदद मिल सके गिफ्टी?	Silky: Great, that is good. Gifty, what message would you like to share with our listeners to help them maintain the independence?
0:11:46	0:12:30	Gifty: देखिए, life में बहुत कुछ होता है। मेरी life ऐसी थी। I was very social. मैं बहुत ज्यादा social थी, लोगों से मिलने जुलने वाली पार्टी करती थी बहुत ज्यादा। डेढ़ डेढ़ सौ लोगों का खाना बनाती थी अपने आप। और बहुत सारे courses सात-सात आठ-आठ course बहुत बहुत कुछ किया, लेकिन ठीक है, life में accident हुआ, changes आए लेकिन एक वो अंदर confidence था ना वो मैंने loose नहीं किया। please आप भी कभी मत करना आप लोग भी। बुरा time आता तो अच्छा भी आता है सबका आता है। अपने आपको strong रखें और अपना confidence loss ना करें। बस यही कहूंगी।	Gifty: See, a lot happens in life. My life was like, I was very social. I used to catch up with people a lot. I used to party a lot. I used to cook food for hundred plus people by myself. And I did many courses, seven-eight courses. I did a lot of things, but it is alright. An accident happened in life, changes came, but there was a confidence inside which I did not lose. Please you guys also never lose it. If bad times come, good times also come. It comes for everyone. Keep yourself strong and do not lose your confidence. That is all I will say.
0:12:30	0:12:37	Silky: क्या बात है गिफ्टी, ये तो बिल्कुल सही आपने कहा confidence अपने आप पर और आत्मविश्वास कभी नहीं खोना चाहिए।	Silky: Well said Gifty. What you said is absolutely right. One should have self-confidence and never lose it.
0:12:37	0:12:39	Gifty: नहीं छोड़ना चाहिए।	Gifty: You should not it give it up.
0:12:39	0:13:19	Silky: अब हम आज अपने interview के अंत में आ गए हैं। धन्यवाद गिफ्टी, आज यहां उपस्थित होने के लिए और स्वतंत्रता के लिए पहियों के महत्व की अपनी कहानी साझा करने के लिए आपका धन्यवाद। आज आपने जो साझा किया है उससे सीखने के लिए	Silky: We have now come to the end of our interview today. Thank you Gifty. Thank you for being here today and sharing your story of the importance of wheels for your independence. There is so much to learn from what you have shared today.

		<p>बहुत कुछ है। व्यक्तिगत रूप से मैंने देखा है कि कैसे समुदाय में उपलब्ध समर्थन और संस्थानों का प्यार और स्वयं में विश्वास हमें अच्छी तरह से जीने में मदद करता है। वो करता रहेगा अगर हम वो आत्मविश्वास ना खोएं तो। आप जाने से पहले, आप हमारे श्रोताओं को क्या महत्वपूर्ण संदेश देना चाहेंगी?</p>	<p>Personally, I have seen how the supports available in the community and the love of institutions and self-confidence help us live well. It will keep helping we do not lose that self-confidence. Before you go, what important message would you like to convey to our listeners?</p>
0:13:20	0:14:00	<p>Gifty: अपनी family को कभी मत छोड़ना। सब family ही काम आती है in the end. हमेशा सबको प्यार से रखो। बहुत जरूरी है, बहुत जरूरी है। और हमेशा अपने विश्वास को कायम रखें। उंच नीच होती रहती है हमारी life में, लेकिन उससे घबराएं नहीं आगे बढ़ सकते हैं हम लोग। हम सभी बढ़ सकते हैं आगे। यह तो छोटी मोटी चीजें हैं यह हाथ हो क्या, मैं अपने परिवार के लिए हूँ ना आज भी। तो बस खुश रहें अपने परिवार के साथ और अपनी ज़िंदगी बहुत अच्छे से जियें।</p>	<p>Gifty: Never leave your family. In the end only family is there for you. Always treat everyone with love. It is very important, very important. And always maintain your self-confidence. There are ups and downs in our lives, but do not be scared of it. We can move forward. We can all move forward. These are all minor things, it is just a hand, I am there for my family even today. So just be happy with your family and live your life very well.</p>
0:14:02	0:14:07	<p>Silky: बहुत ही खूबसूरत संदेश दिया है आपने गिफ्टी आज बात करने के लिए हमारे साथ यह समय निकालने के लिए आपका बहुत बहुत धन्यवाद।</p>	<p>Silky: Gifty, you have given a very beautiful message. Thank you very much for taking the time out to talk to us today, Gifty.</p>
0:14:07	0:14:11	<p>Gifty: शुक्रिया।</p>	<p>Gifty: Thank you.</p>
0:14:13	0:15:06	<p>Silky: यदि आपने हमारी recording का आनंद लिया है तो कृप्या हमारी वेबसाइट speakmylanguage.com.au पर जाएं। जहाँ आपको और जानकारी भी मिलेगी और कृपया Speak My Language के बारे में दूसरों को भी बताएं। आप हमें Facebook, Twitter, Instagram या LinkedIn पर भी देखें और पूरे Australia में और शायद दुनिया भर में भी इस बातचीत को जारी रखने में हमारी मदद करें। Multicultural Communities Council of South Australia को Speak My Language कार्यक्रम South Australia में पहुंचाने पर गर्व है। Speak My Language program को department of social services द्वारा फंड किया गया है और Australia के आसपास के</p>	<p>Silky: If you enjoyed our recordings please visit our website speakmylanguage.com.au. Where you will also find more information and please tell others about Speak My Language. You can also check us out on Facebook, Twitter, Instagram or LinkedIn and help us continue this conversation throughout Australia and maybe even around the world. The Multicultural Communities Council of South Australia is proud to bring the Speak My Language program to South Australia. The Speak My Language program is funded by the Department of Social Services and is being delivered across Australia through partnership between the Ethnic</p>

		<p>सभी states और territories के Ethnic तथा Multicultural Communities Council और Multicultural Councils के बीच साझेदारी के माध्यम से पूरे Australia में वितरित किया जा रहा है। हमारे राष्ट्रीय प्रसारण भागीदार SBS और NEMBC हैं।</p>	<p>and Multicultural Communities Council and Multicultural Councils in all states and territories around Australia. Our national broadcast partners are SBS and NEMBC.</p>
--	--	---	--